SII 22.375: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 375. (A.R. No. 375 of 1906) TIRUCHIRAPALLI DISTRICT, PUDUKKOTTAI STATE, KUḌUMIYĀMALAI. MĒLAIKKŌYIL ROCK-CUT TEMPLE ON THE SIDE OF THE SECOND GŌPURA, LEFT OF ENTRANCE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0375

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0375.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-05 22:52 (9399e72)

Summary

This seems to record the acknowledgement (*taravu-muṟi*) of some help rendered by a certain Kuḍumiyār Udaiyapperumāḷ of Śikaranallūr in Teṉkōnāḍu to the *Ūrār* of Pulvayal and four other villages (Pulvayal Añjunilai) in return for which he got the accountancy of the 5 villages.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||]〈2〉 koccaṭaipaṉ ma<r> **tri**〈3〉**pu**vanaccakkiṟavatti〈4〉kaḷ **śrī** virapāṇṭi〈5〉yatevaṟku yāṇṭu〈6〉 2 10 7-Āvatu Āva〈7〉ṇi ೮ 2 ൨ nāḷ〈8〉 teṉ koṉāṭṭu cikara nal〈9〉lūr kuṭumiyār Utaiyap pe〈10〉rumāḷ Uḷḷiṭṭāṟku pul〈11〉vayal Añcunilai Ūrā<y>〈12〉 Icainta Ūravarom tara〈13〉vumuṟi kuṭutta paricāvatu〈14〉 muṉṉāḷ Ivar Ūril〈15〉 Eṅkaḷaiyuṅ kūṭaka〈16〉 potukaiccite vicalū(r)〈17〉 kaiya Intappaṭi nālu〈18〉

Ūrum kiḷmaṇanallūr ra〈19〉ṅkarāyarum peruvā [2+]〈20〉 [1+] ṟu kuḷikoṇṭatu Oru [3+]〈21〉 taravu muṟiyuṅ kuṭuttu〈22〉 pulvayalañcu nilai〈23〉 kaṇakku Ulaku toḷaniṉ [3+]〈24〉 (kat=tu)k kollā [4+]〈25〉 pulvayal Añ〈cu〉 nilai [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.375 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Page 308, item 375.